

CHILDREN'S EDUCATIONAL TELEVISION

어린이 교육방송

WMBC-TV is proud to offer substantial amounts of programming designed to meet the educational and informational needs of children. The following description is intended to provide an overview of the Federal Communications Commission ("FCC") requirements relating to children's programming, and to assist parents in identifying children's programs that satisfy FCC guidelines.

WMBC-TV는 어린이들을 위한 다양한 교육 정보 프로그램을 상당한 분량 방송하고 있습니다. 연방 통신관리위원회FCC의 어린이 교육정보 프로그램 규정을 안내하고 부모들에게 FCC 규정준수 어린이 교육정보 프로그램 식별법을 알려드리고자 합니다.

According to the FCC, children in the United States on average spend more than three hours a day watching television. To address this situation, Congress enacted the Children's Television Act ("CTA") in 1990. The CTA requires each broadcast television station to serve the educational and informational needs of children through its overall programming, including programming specifically designed to meet these needs, known as "Core" programming. The CTA also limits the amount of time broadcasters and cable operators can devote to advertising during children's programs.

FCC에 따르면 미국내 어린이들은 하루 평균 세시간이상 텔레비전을 시청합니다. 따라서 1990년 연방의회는 어린이 텔레비전법(CTA)을 제정했습니다. CTA는 어린이를 위한 교육 정보 프로그램을 일정량 방송하도록 규정하고 어린이의 교육정보 필요를 충족시키는 기본핵심(코어)프로그램을 포함하도록 하고 있습니다. 어린이 방송시간대에는 방송사나 케이블 회사에서 광고에 할애할수있는 시간이 제한됩니다.

The FCC has adopted rules and guidelines to carry out the CTA's educational programming mandate. Under these rules, television stations must:

FCC는 어린이 교육정보 의무방송 규칙과 규정을 만들었습니다. 이에 따른 각 텔레비전 방송사들의 의무입니다.

- Air at least three hours per week of Core children's programs, including on a station's multicast streams;
- 일주일에 최소한 세시간 이상 어린이 방송을 방영해야 합니다
- Identify Core programs by displaying the "E/I" symbol throughout the program; and
- 해당 프로그램을 E/I로 표기해 식별되게 합니다.
- Provide parents and consumers with advance information about Core programs, including scheduled broadcast times.

- 부모들에게 교육정보 코어 프로그램에 관한 정보와 스케줄을 제공해 알려줍니다.

Core Programming

코어 프로그램

Core programming is specifically designed to serve the educational and informational needs of children 16 years of age and under, including the child’s intellectual/cognitive or social/emotional needs. In addition, Core programming:

코어프로그램은 16세 미만 어린이들의 교육과 정보를 위해 만들어집니다. 어린이의 지적, 인지적, 사회적, 정서적 발달을 돕고 또한:

- Serves the educational and information needs of children as a significant purpose;
- 어린이의 교육과 정보제공을 중요한 목표로 삼습니다
- Is at least 30 minutes in length;
- 최소한 30분길이어야 합니다
- Is aired between the hours of 7:00 a.m. and 10:00 p.m.;
- 오전 7시에서 오후 10시내에 방송되어야 합니다.
- Is a regularly scheduled weekly program; and
- 매 주간 규칙적인 스케줄에 따라 방송되어야합니다
- Is identified as specifically designated to educate and inform children by the display of the “E/I” symbol on the television screen throughout the program.
- E/I 표기로 어린이의 교육과 정보를 위한 프로그램임이 구체적으로 명시되어야 합니다.

E/I Symbol

E/I 표기

The “E/I” symbol is intended to identify Core children’s programming. “E” stands for “Educational,” which means that the program may be useful in a child’s learning process, either in school or in their social and emotional development. “I” stands for “Informational,” which indicates that the program contains subject matter that might expose the child to a new topic, provide additional details on an area of interest, or stimulate a child’s curiosity to explore further on their own.

E/I표식은 어린이 코어 프로그램을 의미합니다. E는 "교육" 즉 어린이의 학교나 사회적 학습 발달에 도움이 되는 의미입니다. I는 "정보", 즉 어린이에게 새로운 주제를 알려주고 흥미를 유발하며 학습 호기심을 고무한다는 의미입니다.

The “E/I” symbol appears as an on-screen graphic throughout the duration of each Core children’s program broadcast by WMBC-TV. In addition, the WMBC-TV program schedule available on our website identifies each Core children’s program with the E/I symbol, both on schedules for our primary channel and our supplemental digital channels. Finally, we provide

information to third party program guide publishers (whether print or on-line), including the program's target audience age range, so that they can identify Core children's programs on their program guides. This information is delivered to program guide publishers in the appropriate foreign language based on the particular program.

E/I표식은 WMBC-TV의 어린이 교육정보 코어 프로그램에 표기돼있습니다. WMBC-TV웹사이트의 본방송과 디지털 채널의 방송 스케줄에도 각 어린이 프로그램에 표기돼 있습니다. 기타 여러 방송스케줄 출판 배포자들에게도 시청자 연령층이 포함된 정보를 제공해 표식이 가능하게 합니다.

As required by the FCC, WMBC-TV files a quarterly report identifying the Core children's programming broadcast during the preceding quarter and detailing other efforts to comply with our educational programming obligations. Copies of these reports are available on our website, <http://wmbctv.com>; from the station's online public inspection file at <https://stations.fcc.gov>; or from www.fcc.gov/encyclopedia/childrens-educational-television-reporting-form-398.

FCC 법을 준수하며 WMBC-TV는 분기별로 어린이 방송실황 보고서를 제출합니다. 이보고서는 <http://wmbctv.com>; 본 방송사 웹사이트나 <https://stations.fcc.gov>; www.fcc.gov/encyclopedia/childrens-educational-television-reporting-form-398 등에서 보실수 있습니다.

Questions or comments regarding WMBC-TV's children's programming offerings may be directed to:

이에 관한 문의는 아래로 해주십시오.

Hansen Lau
99 Clinton Road
West Caldwell, NJ 07006
hlau@wmbctv.com

WMBC-TV hopes you will enjoy watching our wide variety of children's programs!

WMBC-TV의 다양한 어린이 프로그램을 즐기시기 바랍니다.